

# YOGATSITAIRO PABORO ISANGUENGAQUINERI TIMOTEO

## *Paboro ibetsatari Timoteo.*

<sup>1-2</sup> ¿Ainirobi, Timoteo? Naro Paboro. Icoiguëna Tosorintsi, igáquina Jesoquirisito nongomantaguetiri matsiguenga inguemisanquerica Jesoquirisito, aro intimasantacaqueri jonoquë përosati. Yamai nasanguenatimini Timoteo, naguemisantacagane nanintane, obironta aisa cantaca nasi notomi. Nocoguini përosati ingábintsemi Pabati Tosorintsi aisati Jesoquirisito Atingomi. Aisati ingantaneintëgotasantimi, aisati iromagoriasëretaquemi cara paneingomentoquë.

## *Icarasiaqueri Tosorintsi Paboro.*

<sup>3</sup> Cara naquenguimi përosati namanocotiri Tosorintsi iromitocotimi. Aisati nacarasiaqueri Tosorintsi obironta cantiro ora caninaro. Cara naquemisantiri naro aisa nacantari ibegaiga nomatsiguenga jirai iquemisanqueri Tosorintsi. Nigóti iniacaninatina caninarina.

<sup>4</sup> Naquengaimi cara piraca jirai nojocanëmiri. Nocogasanti naniajimi arota nanganinasërete.

<sup>5</sup> Aisati naquianquero cara piquemisanqueri Jesoquirisito. Cara irotsita quemisanqueri pishoro Iroira, aisati oquemisanqueri piniro Eonisi, aique obiro. Yamai nigóti piquemisantasanotiri Quirisito aisati picancaro pibegaigaca iroro pitirooti.

*Quero pipasiquitiri Jesoquirisito.*

6 Yamai naquiancagajimiro jirai cara noguêmiro nobaco namanocoquemi aro ipêmiro Isère Tosorintsi icanquemi caninari comantantatsiri. Përosati pingomantaguetiri matsiguengajegui ora Irinibare Tosorintsi. 7 Iro-ro Caninaro Isère Tosorintsi ocancái quero otsoroguiru matsiguenga. Aisati ogabiasëretacacái, aisati ocancái cara anintobaguima, aitosati omitococái anguenguema caninasati. 8 Quero pipasiquitiri Atingomi Jesus aiquero pingomantëgotiri, querootisati pipasiquitocotina cara yominguëtëna. Yáguëna nocomantëgotërinta Quirisito. Iriro natsipiriobenque yamai. Aroca pitsipiriobenqueri obiro aro irisintsitacaquemi Tosorintsi. 9 Iriro agabisaicoquina naro aitosati obiro aique igácái ongomantaguetiri matsiguenga Irinibare caninaro. Te ingogái aroquenta acaninati eiro. Icaimasitacái icábintsacái aroquenta inintasantacái teraiquerai irobetsiquiro omagaro. 10 Yoniagacái Tosorintsi inintaigacái aroquenta iconijaque Jesoquirisito Atingomi Ira camobitaiganacái omagaro aique icaniatanai. Aisati itimasanotaqueri ira quemisanqueri arota intiomoqueri përosati Jonogaguitequë. 11 Aisa icoiguëna Tosorintsi nongomantëgotiro Irinibare. Aisati icoiguëna iragátane aisati icanquena naro ogomeantatsiri. 12 Iro-ro ora natsipiriaguëque yamai carari teni nopasiquite nigótirinta Ira naquemisanque. Nigóti quero yamatobitina iromisanquina nopabacarinta irooti cara iribocapae aisati.

<sup>13</sup> Përosati pingábintsëro ora nibarintsi caninaro ora nogomequimi. Pingomantantaguetiro. Përosa pinguemisantiri Jesoquisito arota iromitocotimi pinintiri ira quemisantatsira. <sup>14</sup> Jirai ipëmiro Isère Caninaro Tosorintsi ora inanquimi obiroquë. Omitocoquemi pingábintsero ora icanquemi Tosorintsi ora aisonori.

*Onesíporo imitocoqueri Paboro.*

<sup>15</sup> Aroque pigóque cara ijocaiguëna Jijero aisati Eromójenes aisati omagaro basini Asiasati. <sup>16</sup> Carari Onesíporo teni aisati ingantimari Asiasati. Tojai imitocotopiantëna. Te iripasiguitëgotina cara yominguëtëna. Nocoguini Atingomi ingantaneintëgotiri iriro aisati imatsiguenga. <sup>17</sup> Cara yaretajina Iromaquë icogopaina irooti cara iniajina. <sup>18</sup> Nocoguini ingantaneintëgotiri Onesíporo Atingomi cara iribocapae. Aroque pigóque obiro imitocotasanotëna cara Ejesoquë.

## 2

*Pitsipiriobitiri Jesoquisito.*

<sup>1</sup> Yamai notomi irosintsisëretanëmita Jesoquisito aroquenta icábintsëmi. <sup>2</sup> Piquemaquena jirai cara naquenguitsatacaqueri tojai matsiguenga. Atsi obiro yamai nangantasantëmi pingomantasantiri caninari quemisantatsiri arota ingomantasantanëri basini irirai. <sup>3</sup> Ira soraro iáti iquemisantiri itingomi, aisa obiro pingantimari ibega soraro. Pinguemisantiri pasi Pitingomi Jesoquisito. Aisati pitsipiriobitiri. <sup>4</sup> Ira soraro teni ingantocotiro iraisati ira te

irisorarote. Patiro icantiro irasi soraro. Patiro iquemisantiri itingomi. <sup>5</sup> Aisati pairiraca maguempitiro perota quero yáguiro copa queroca iquemisantiri ira agáguiri. Aisati pinguemisantiri Jesus Ira agáquemi. <sup>6</sup> Aisati ira antiro irantane iritsita ágèrone iraperi. Aisati pintarobacaatineri Tosorintsi. Iromisanquemi. <sup>7</sup> Pinguenguero ora nacanque, aro irogótacaquemiro Atingomi.

*Pinguengueri Jesoquisito.*

<sup>8</sup> Jirai cara itimiquerai David, iriro itingomi joríojegui. Jesoquisito imatsiguenga David. Icamaque Quirisito icaniatanai. Yamai Iriro nocomantègoti Agabisaicoontatsiri. Pinguengueri obiro. <sup>9</sup> Iroo natsipiriaguëque yamai ijiquinanta matsiguenga naro cantaguetatsiri. Yoguëshotiaquina carari Irinibare Tosorintsi te irisitiquiro. Përosati cara nocomantagueantiro. <sup>10</sup> Natsipiriaquineri iraequi quemisanquerine Quirisito. Icoiguëri Tosorintsi iragabisaicoqueri përosati intiomotaiguëri cara Jonogaguitequë. <sup>11</sup> Oca nibarintsica aisonori ocanti catingasati:

Aroca angamobiqueri Quirisito eiro, aisati antimomoqueri Iriro përosati. <sup>12</sup> Aroca atsipiriobenqueri Quirisito, aro osobicoqueri përosati iragáantanequë, aisati omitocotaiguëri eiro. Aroca otsoinguëri, aisati ingantococái eiro: “Teni nogótimi”. <sup>13</sup> Queroca aquemisantiri eiro caninasati, përosati iromoncaraquero Irinibare queronta itsoinga Iriati Tosorintsi.

*Ora inganque Timoteo.*

<sup>14</sup> Oca pingueancagui*ri* iraegui pomisanti. Aisati iniaquerinta Tosorintsi pingantasantiri quero ipëgatsatobaga, quero inibatëgotiro basiniati nibarintsi, queronta omitocotiri ira quemobërone.

<sup>15</sup> Pobomirintsitima arota iraniacaninatimi Tosorintsi arota quero pipasiquiti. Aro inganquemi Iriro: “Caninataque ora picanque”. Pigótasantanëro ora ocanti Irinibare, aisati catingasati pingomantantiro.

<sup>16</sup> Quero piquengasitaguetaro pairoraca nibarintsipague aitinta ora te ongomeite ongantaguetacaquerinta te onganinate ira quemobërone.

<sup>17</sup> Oca nibarintsi oguimingatanëri matsiguenga aisa onganquima pibega tsogotsi cara oquibianë. Iquemisantobëro cantacha nega pitirooti matsiguenga jitacha Jimeneo aisati Jireto. <sup>18</sup> Ica pitirooti ijocajiro ora nibarintsisonori icanque aroque pabisanaque cara icaniaigai igamagaegui quemisantatsiri. Cara yogomeanti negaca yamatobiqueri basini matsiguenga arota irojocajiri Quirisito.

<sup>19</sup> Carari ira botoibiritari Quirisito përosati cara inguemisantiri aroquenta icanque Atingomi: “Nigótiri ira nasiati”. Aisati icanque: “Ira iraisati Quirisito irojoquero antagaisati ora te onganinate”.

<sup>20</sup> Cara ibangoquë casintachari aiti tojai perato conagaguetachari. Ora caninaro iroonti oro aisati basini coshori carari aiti basini yobet-siquëro quibatsi aisa anchato. Caninaro perato yapantaro matsiguenga. Aiti basini perato asi nija aisati asi cajara. <sup>21</sup> Oca peratopague aisa posigari quemisantatsiri. Ira agamacha te ingantaguate ora te onganinate, aro imëri Atin-

gomi itarobacaare caninaro. Iriro cantaca perato caninaro. <sup>22</sup> Pigamemaro ora iquengaigui oboina sërarijegui. Pijoquiro. Pingantiro ora caninaro. Përosati pinguemisantiri Atingomi. Pintasantaugueri ira popiguemisantaneegui. Pintimacagaigueri pintsibataiguemari caninasati ira manëgotiri Atingomi irironta yoguëtetaigai Tosorintsi. <sup>23</sup> Aintaca ira osamitasitapëmine ora te onganinate, quero potabitiri patironta icogui iriro iripëgatsatimi. <sup>24</sup> Teni ongomeite opëgatsatobëmari eironta iraisati Quirisito. Caninataque anganqueri caninasati omagaro. Aisati caninataque ora ogomeanti eiro Nibarintsi Caninaro. Te ongomeite anguisanijintobaguima. <sup>25</sup> Intsome ogometiri ira te iraninte inguemisantiro Nibarintsi Caninaro. Aisati intsome omanocoigueri Tosorintsi arota inguemisantacagui ora Nibarintsi Caninaro. <sup>26</sup> Aro iromitocoqueri Tosorintsi cara iraneicotajima aisa irojocanairi camagari cara itingomintabecari jirai aroquenta iquemisanqueri Tosorintsi ira irirai Itingomi yamai.

### 3

#### *Ati ingantima matsiguenga aiquentata.*

<sup>1</sup> Timoteo, nocoguini pigóte aiquentata ira quemisantatsiri omomirintsiguitetomotanëri. <sup>2</sup> Ira matsiguenga iranintasantanëma iriati. Inguianqueri quirequi. Aitosati iromichatë; inguengasantëma iriati. Quero inintiri Tosorintsi querootisati itingomipague; ingantocotaguetasiquimari. Quero iquemisantiri iriri querootisa iniro. Quero icogui icarasiatocotiro

pairoraca; querootisa yamani. <sup>3</sup> Quero inintiri imatsiguenga; ingantocotaguetasiquimari pairiraca. Inganquero pairoraca iraninque; aitosati ingatsimaque. Iripëgaquimari ira caninari. <sup>4</sup> Irinibatocotasiquimari imatsiguenga. Ingantasiquimaro pairoraca queronta iquenga. Iraninquero pairoraca carari quero inintiri Tosorintsi. <sup>5</sup> Inguemisantomemeguëmari Tosorintsi carari iritsoinguëri. Pigamemari obiro. Quero pitsibatari. <sup>6</sup> Ainta iriroquë ogomeantatsiri iátagueti pongotsipaguequë yogomeantaguetiro tsoigagantsi yamatobipëro tsinane cantaguetatsira ora te onguenganeintima. Aro oquemisantobëri aroquenta onintaguequero pairoraca ora te ongameite. <sup>7</sup> Përosati pigótaguetaiguero iroro ora pairorapagueraca carari quero paretaiga pigótiro ora aisonori. <sup>8</sup> Jirai itimi pite sërari matsi ira comantatsatiri Baraón. Paniro jitacha Janes ira basini ijita Jámpires ira pëgacari Moisés. Aisa icantari ibega Janes aisa Jámpires, yamai ica matobiantatsiri ipëgatsataro ora aisonori, teni ingomeite, iquemisantomemegacarinta Tosorintsi. <sup>9</sup> Quero yogomeanti cosamani. Omanapague iritsonguëma aroquenta irogótocotaiguëri matsiguenga irianti matobiantatsiri aisati icancari ibega pitirooti ira pëgatsatacari Moisés jirai.

*Përosati inguemisantiro Timoteo ora aisonori.*

<sup>10</sup> Notomi, piquemisanquero ora nogomeantë. Aisati piniaquena ora nacanque caninaro. Pigóque ora nocomantëcobiriquero Irinibare

Tosorintsi. Aisati pigóque naquemisanqueri Tosorintsi, pigóque natsipiriobenqueri aitosati te nanguisanijintiri matsiguenga nanintasantaiguirininta. <sup>11</sup> Aisati pigóque obiro ora icantaguetaiguëna ira catsimari Antioquíasati aisa Iconiosati aisa Irísitarasati. Tojai natsipiriaque carari yogabisaicoquina Atingomi. <sup>12</sup> Nocoguini pigóte obiro iratsipiriaiguëni antagaisati ira quemisantasantërine Jesoquisito. <sup>13</sup> Carari ira matsiguenga te ingomeite aitosati ira matobiantatsi aiquero iriáiganaquitigue inganque ora te onganinate. Iromatobitaguequeri matsiguenga aisati iromatobitaigaima iriati. <sup>14</sup> Carari obiro përosati pinguemisantiro ora pigóque jirai ora pigótocoquero ora aisonori aroquenta nogomequemiro naro jirai. <sup>15</sup> Aisatinta janequiqueraibinta pigóquero Sanguenari ora ogomecáira oquemisantacacáiri Jesoquisito Ira agabisaicotajái jirai. <sup>16</sup> Ora Isère Tosorintsi osanguenatacaqueri matsiguenga Iroonti Irinibare Tosorintsi. Pogomeanti ora aisonori. Aisati poniagaiguiri matsiguenga ora icantaguete te onganinate. Aitosati pogatingatiri. Aisati pogometiri ora inganque caninaro. <sup>17</sup> Iroro angantaguëque eiro caninasati aroquenta aquemisantaiguëri Ira Tosorintsi Irironta cogagái angantaigueneri caninasati.

## 4

*Aro ocarati ora icantasanotëri Timoteo Paboro.*

<sup>1</sup> Iniaiguina Tosorintsi. Aisati iniaiguina Jesoquisito Ira Itingomisonori Ira bocapaatsine



cara ingomantëgotaiçuëri omagaro matsiguenga ira caniatatsi aisati ira camënguisti ora pairoraca ingantaiguë. Iro ro nangantasantëmi, Timoteo, <sup>2</sup> pingomantantaguetiro Irinibare Tosorintsi cara inintiro inguemiro matsiguenga aisati ca quero inintiro atiraguiteca piniaguëri. Pinguemisantacaguiri, piniacaguiri ora icantagueti te onganinate. Pingomantiri ingante ora caninaro. Quero pisintsitsatiri omanapague, antsinisatinta inguemisantobëro Irinibare Tosorintsi. Pogometiri caninasati. <sup>3</sup> Aiquentata irinanë matsiguenga ira quero inintanairo Caninaro Nibarintsi. Irianti ingogaiguë ogomeantatsiripague arota irogometaguëri patiro ora icogui inguemisante. <sup>4</sup> Quero inintanai iquemisantiro ora aisonori nibarintsi. Patiro iranintaiguëro nibarintsipague ora te ongomeite. <sup>5</sup> Përosati pinguenguema caninasati, pabebintiri Quirisito cara pitsipiriobiquerinica, përosati cara pinguenguistsatacagaiguëri matsiguenga, pinguemisantacaguiri Caninaro Nibarintsi, pitsonguero ora pitarobacaare.

### *Orequima cara ingamaque Paboro.*

<sup>6</sup> Pënibaque orequima cara iragamagaiguëna. Aro najáque Jonogaguítequë. <sup>7</sup> Aroquenta imitocoquina Tosorintsi, yamai nobaquëri camagari. Naquemisantasantotëri Tosorintsi, nitsonquero natarobacaare. <sup>8</sup> Yamai naguiaquëri inganquina Atingomi: “Caninarosonorori ora picanque. Jero ca pomatseiro aroquenta piganataca”. Inganquinaro negaca Irironta caninari comantëgotantatsiri. Aisati ingantocotaiguëri anta-

gaisati ira nintasantaiguiri aisati ira aguaiqueri iribocapae.

*Icomantëgotiri quemisantatsiri Paboro.*

<sup>9</sup> Pininte omanapague popogopë piniopëna  
<sup>10</sup> aroquenta ijocanëna Temas. Iroontinta ininti  
 ora inaguetatsi quibatsiquë tenta iraninte irat-  
 sipiriero, aique iáque Tesarónicaquë. Quirisente  
 iáque Garasiaquë. Tito iáque Taramasiaquë.  
<sup>11</sup> Paniro itsibatina Irocas. Pingoguiri Maricos  
 pomapënari arota iromitocotina. <sup>12</sup> Nigáqueri  
 Tíquico iriáte Ejesoquë. <sup>13</sup> Aisati pomapënaro  
 oquibepiriga nomanchaqui ora nojocanë  
 ibangoquë Cáripio ira timatsi Toróarequë. Aitosati  
 pomapënaro Sanguenaripague. Nanintasantiro  
 ora osanguenataga cara masitsiquë. <sup>14</sup> Arijantoro  
 ira antaguetiro coshori icantocoquena ora te  
 ongomeite. Ingasitígatëri Tosorintsi aroquenta  
 icantocotaguequina ora te onganinate.  
<sup>15</sup> Pigamemari obiro aroquenta teni iranintajiro  
 Irinibare Tosorintsi, icantocotaguetasita-  
 jaro. <sup>16</sup> Cara noguibatë nocomantëgotaca  
 catingsatiquë itingomi Iromasati teni pairi  
 nibabintinane. Ijocaiganaquena antagaisati  
 matsiguenga. Nocoguini quero icasitígatiri  
 Tosorintsi ira jocanëna. <sup>17</sup> Carari imitocoquena  
 Atingomi yosintsitëna aro nitsonquero  
 nocomantaguequeri matsiguenga cagari jorío  
 ora Nibarintsi agabisaicoontatsiri. Aisati  
 yogabisaicoquina cara iróquiname Iromasati.  
<sup>18</sup> Përosati iragabisaicoquinaro Tosorintsi ora  
 te onganinate. Carari iromisanquena irooti ca  
 nangamaque aique iráganëna Jonogaguitequë

cara igáanti Iriro. Përosati iraniacaninatengani  
Irantá caninarisonori Atingomi. Aroque.

<sup>19</sup> Nobetsataigari Aquira aisati Pirisira  
aisati imatsiguenga Onesíporo. <sup>20</sup> Përosati  
inë Erásito cara Corintoquë. Nojocanëri  
Torójimo cara poeboroquë jitacha Mireto  
ijanaitëninta. <sup>21</sup> Nocogui omanapague popogopë  
obiro queroquerai otsaengati catsingaguiteri.  
Yaca aisati yobetsataiguëmi Eoboro aisati  
Porente, Irino, Caraoria, aisati omagaro  
popiguemisantane. <sup>22</sup> Nocoguini intsibatimi  
Atingomi Jesoquisito irosintsisëretimi. Aisati  
nocoguini ingábintsasëretaiguemi obirojegui  
Tosorintsi.

Aro ocarati ora nasanguenaquemi. *Paboro*

**Irinibare Tosorintsi Ocomantëgotëri**  
**Antigomi Jesoquirisito**  
**New Testament in Nomatsiguenga**  
**(PE:not:Nomatsiguenga)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nomatsiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nomatsiguenga [not], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nomatsiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

cc057d06-df39-5d12-b492-cf028fb9485d